

POROROCA LIA RODRIGUES

10 / 7 (日) 20:00-
10 / 8 (月・祝) 16:00-

京都府立府民ホール
アルティ

KYOTO EXPERIMENT 2012



POROROCA

<日本初演>

LIA リア・ロドリゲス

RODRIGUES

2012.

10/7 (SUN) 20:00- 10/8 (MON PUBLIC HOLIDAY) 16:00-

上演時間 Duration 60min. ※受付開始は開演の1時間前 ※開場は開演の15分前
*Box Office opens 1h prior to the performance
*The theater opens 15 min. prior to the performance

TICKET INFORMATION

自由席 Free Seating	前売 In advance	当日 At the door
一般 Adult	¥3,500	¥4,000
ユース (25歳以下)・学生 Youth (Up to 25), Student	¥3,000	¥3,500
シニア (65歳以上) Senior (65 & Up)	¥3,000	¥3,500
小・中・高校生 High School Student & Younger	¥1,000	¥1,000

※ユース・学生、シニアチケットをご購入の方は当日証明書のご提示が必要です。
ID required for youth / student and senior tickets.

▲KYOTO EXPERIMENT チケットセンター

KYOTO EXPERIMENT Ticket Center
(11:00-20:00, 9/16 まで日曜休)
※11:00-20:00 (Sundays Closed until 9/16)
・窓口 = 京都芸術センター 2F
Box Office / Kyoto Art Center 2F
・Tel = 075-213-0820

・オンライン (要事前登録) =
Online
(PC) <http://kyoto-ex.jp> (Mobile) <http://kyoto-ex.jp/m>

▲京都芸術センター (10:00-20:00) 窓口販売のみ

Kyoto Art Center / Box Office Only (10:00 - 20:00)

▲チケットぴあ

・Tel = 0570-02-9999 ・Web = <http://pia.jp/t> [Pコード 421-914]

後援: 駐日ブラジル大使館 協力: ダンストリエナーレトキョー 2012

共催: 京都府立府民ホール アルティ 主催: KYOTO EXPERIMENT

世界が注視するブラジルのパフォーミング・
アーツ界から、社会のリアリティを見つめる
振付家の野心作が日本初演!

From the world renowned performing arts of Brazil
the Japanese premier of an ambitious new work by a choreographer
who sets her sights upon the social reality

リア・ロドリゲスの『POROROCA (ポロロッカ)』は、2009年にパリで初演されて以来、ブリュッセル、モントリオールと世界各国のフェスティバルで上演されてきた話題の作品。猥雑な日常からそのまま飛び出してきたようなダンサー達が舞台上に現れて、個々のポテンシャルを爆発。豊かな身体性を解き放ちながら、集合と離散を繰り返して、より大きなエネルギーの塊へと変わっていく。作品タイトル『POROROCA』とは、大潮によって海の水がアマゾン川に大量に逆流する現象を表すことば。その奔流のイメージには、ブラジルの置かれた社会状況や政治的、歴史的背景が幾重にも織りこまれている。さまざまな解釈へと開かれた舞台を通して、観客は目の覚めるような体験をすることになるだろう。

POROROCA created by Lia and her company has been internationally acclaimed and toured Brussels, Montreal, and various dance festivals around the globe after its premier in Paris, 2009. The dancers, who seem to have just walked straight out from their rough daily life, each reveal their own unique potential. Repeating convergences and separations expressed with a rich physicality, they become something bigger and more powerful. POROROCA is a natural phenomenon occurring in the Amazon in which incoming tides from the ocean travel up the river in waves. The gushing water reminds us of the social, political and historical background of Brazil. But the highly metaphorical direction allows open interpretations at many levels. The audiences are tossed about by the waves. The experience is electrifying.

PROFILE

リア・ロドリゲス

カンパニーの本拠地をリオデジャネイロの大規模な貧民街のひとつ「マレ・ファベラ」に移設、自らの手で物件を改装しスタジオを構えた。ワークショップなどを通じてそこに暮らす人々と関わり、カンパニーのダンサーとして加わった若者もいる。また、1992年にはリオデジャネイロのダンス・フェスティバル Panorama を創設。2005年まで芸術監督を務めるなど、ブラジルのパフォーミング・アーツを牽引する存在として知られている。

RELATED EVENT

レクチャー: 10/8 (月・祝) 17:30-

「ダンスと社会ーリア・ロドリゲスの実践」

京都府立府民ホール アルティ ※入場無料・申込不要

Lia Rodrigues

She has decided to move to and work in Mare, one of the favelas in Rio de Janeiro, renovating an old building into a studio. Her company involves people in the neighborhood through workshops and other projects. A few local youth have joined the company as dancers. In 1992, Lia, known as a leading figure in performing arts of Brazil, founded Panorama, a dance festival, and directed it till 2005.

Lecture: 10/8 (MON / Public Holiday) 17:30-

"Dance and Society - Lia Rodrigues's case"

Kyoto Prefectural Citizen's Hall ALTI

*Admission Free / No reservation required.

VENUE

京都府立府民ホール アルティ
KYOTO PREFECTURAL CITIZEN'S HALL ALTI

〒602-0912 京都市上京区烏丸通
一条下ル龍町 590-1

590-1, Totsu-mae-cho, Kamigyo-ku, Kyoto

TEL: 075-441-1414

E-MAIL: hall@alti.org

<http://www.alti.org>

地下鉄烏丸線「今出川駅」下車、6番出口より
南へ徒歩5分



INFORMATION

KYOTO EXPERIMENT 事務局 / Office [平日 11:00-19:00]

京都府京都市中京区室町通桐葉師下る山伏山町 546-2

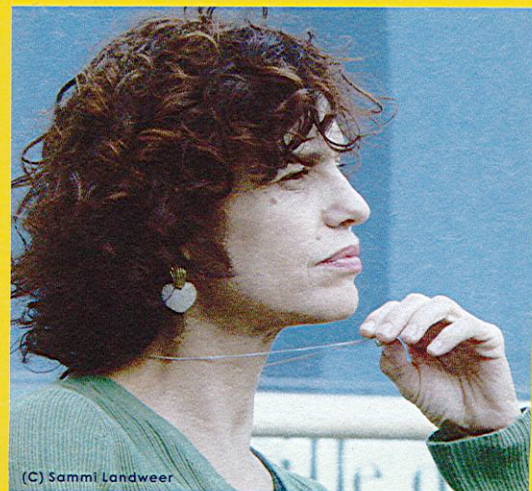
京都芸術センター内

2F Kyoto Art Center 546-2, Yamafushiyama-cho, Nakagyo-ku, Kyoto

TEL: 075-213-5839 FAX: 075-213-5849

E-MAIL: info@kyoto-ex.jp <http://kyoto-ex.jp>

主催: 京都国際舞台芸術祭実行委員会 (京都市、京都芸術センター、公益財団法人京都市芸術文化協会、京都造形芸術大学 舞台芸術研究センター) / 共催: 立誠・文化のまち運営委員会、京都府立府民ホールアルティ / 協力: Gallery PARC [グランマールギャラリー・バルク] / 協賛: 株式会社資生堂 / 助成: 平成24年度文化庁国際芸術交流支援事業、公益財団法人セゾン文化財団、公益財団法人アサヒビル芸術文化財団、EU・ジャパンフェスト日本委員会 / 認定: 公益社団法人企業メセナ協議会



(C) Sammi Landweer

design: 碧 mideri